



# DEMANDE DE PAIEMENT D'EXPÉRIENCE COMMUNE POUR LES ANCIENS ÉLÈVES DES PENSIONNATS INDIENS

**VEUILLEZ ÉCRIRE EN LETTRES MOULÉES À L'ENCRE**

**Veillez remplir toutes les cases ou écrire « sans objet »**

Si vous faites la demande à titre de représentant personnel légal d'une personne frappée d'incapacité mentale ou d'une personne mineure, ou si vous faites la demande pour une personne décédée le ou après le 30 mai 2005 ou pour une personne ayant fréquenté le Mohawk Institute et qui est décédée le ou après le 5 octobre 1996, veuillez utiliser le formulaire de « Demande des représentants personnels ou des représentants de succession » que vous pourrez vous procurer sur le site Web de Service Canada au [www.servicecanada.gc.ca](http://www.servicecanada.gc.ca) ou en appelant Service Canada au **1-866-699-1742 (TTY 1-800-926-9105)**.

<b>SECTION A</b>			
<b>1. IDENTIFICATION</b>		<input type="checkbox"/> M. <input type="checkbox"/> Mme <input type="checkbox"/> Mlle	Langue de correspondance préférée <input type="checkbox"/> Anglais <input type="checkbox"/> Français
Prénom usuel	Deuxième prénom (s'il y a lieu)	Nom de famille	
<b>AUTRE(S) NOM(S) SOUS LE(S)QUEL(S) VOUS ÉTIEZ CONNU(E) AU PENSIONNAT INDIEN ET/OU NOM TRADITIONNEL</b> <i>Veillez indiquer tous les noms y compris le nom à la naissance et autres graphies et les surnoms (exemple : Celina, Lena).</i>			
Prénom(s)	Deuxième prénom (s'il y a lieu)	Nom(s) de famille	
<b>Noms complets de la mère, du père et/ou du tuteur/parent substitut à l'époque où vous avez fréquenté le pensionnat indien</b> (Les tuteurs/parents substitués peuvent être les parents adoptifs traditionnels, des membres de la famille élargie ou de votre communauté). Ces renseignements ne sont pas obligatoires pour établir l'admissibilité mais peuvent aider à confirmer votre fréquentation du (des) pensionnat(s).			
Mère (nom de fille/nom à la naissance)	Prénom _____	Nom de famille _____	
Père	Prénom _____	Nom de famille _____	
Tuteur(s)/parent(s) substitués (s'il y a lieu)	Prénom _____	Nom de famille _____	
Lien du/des tuteur(s)/parent(s) substitut(s) avec vous (par exemple, tante, grand-mère, ami, etc.) _____			
<b>2. ADRESSE ACTUELLE</b>			
Adresse (No, Rue, App., R.R., Case Postale)			Ville/Village/Communauté
Province/Territoire/État	Pays	Code postal	Numéro de téléphone (    )    -
ADRESSE POSTALE (No, Rue, App., R.R., Case Postale)			Ville/Village/Communauté
Province/Territoire/État	Pays	Code postal	Numéro de téléphone (    )    -

Si vous souhaitez obtenir de l'aide pour remplir ce formulaire, veuillez appeler Service Canada au 1-866-699-1742 (TTY 1-800-926-9105)



**3. DATE ET LIEU DE NAISSANCE**

Année / Mois / Jour / Province/Territoire/État / Pays

**VEUILLEZ INDIQUER À QUEL GROUPE VOUS APPARTENIEZ LORSQUE VOUS FRÉQUENTIEZ UN PENSIONNAT INDIEN**

- Indien inscrit
  - Indien non inscrit
  - Métis
  - Inuit (Nunavut)
  - Inuit (Québec)
  - Inuvialuit
  - Non-Autochtone
- Les renseignements demandés dans cette section sont obligatoires. Ces renseignements seront transmis à Résolution des questions des pensionnats indiens Canada pour le traitement de votre demande selon les principes approuvés par les tribunaux.*

**4. PREUVE D'IDENTITÉ EXIGÉE**

Une preuve de votre identité est exigée. Pour plus de précisions, voir la Section B. Veuillez cocher les cases correspondant aux documents joints :

Documents principaux :

Si le nom inscrit dans votre demande est différent de celui qui figure sur les documents principaux, veuillez joindre l'originale ou une copie certifiée conforme de l'un des documents suivants :

- Un original du certificat de naissance ou deux des documents suivants, dont l'un doit comporter une photographie
- Certificat d'Indien inscrit
- Permis de conduire provincial/territorial
- Carte d'assurance-maladie d'une province/d'un territoire
- Passeport canadien
- Certificat de mariage/d'enregistrement du mariage
- Jugement de divorce
- Attestation officielle de changement de nom
- Documents d'adoption

**5. PENSIONNAT(S) INDIEN(S) OÙ VOUS RÉSIDIEZ (Veuillez consulter la Section C pour connaître les numéros des pensionnats)**

Veuillez indiquer, selon vos souvenirs, tous les pensionnats indiens où vous avez résidé. Vous devrez indiquer le numéro du (des) pensionnat(s) figurant sur la liste approuvée de la Section C et nous indiquer la date de votre admission et la date de votre départ de ce pensionnat. Si vous avez quitté le pensionnat pendant un certain temps (autre que pour des congés et/ou des vacances), et que vous êtes retourné par la suite à ce même pensionnat, veuillez considérer ces périodes de fréquentation comme s'appliquant à des pensionnats distincts.

Pensionnat n°  Fréquenté : Du       /      /       au       /      /        
 Mois ou saison Année Mois ou saison Année

Pensionnat n°  Fréquenté : Du       /      /       au       /      /        
 Mois ou saison Année Mois ou saison Année

Pensionnat n°  Fréquenté : Du       /      /       au       /      /        
 Mois ou saison Année Mois ou saison Année

Pensionnat n°  Fréquenté : Du       /      /       au       /      /        
 Mois ou saison Année Mois ou saison Année

Si vous devez indiquer plus de quatre pensionnats indiens, veuillez donner les renseignements sur une autre page. Si vous ne trouvez pas le nom du pensionnat fréquenté dans la liste approuvée, inscrivez le nom de ce pensionnat ici :

Village/Communauté et Province/Territoire où était situé le pensionnat \_\_\_\_\_

Pensionnaire : Du       /      /       au       /      /        
 Mois ou saison Année Mois ou saison Année



**6. SI VOUS PRÉFÉREZ UN DÉPÔT DIRECT** (*au Canada seulement*)

Souhaitez-vous que votre Paiement d'expérience commune soit déposé dans votre compte dans une banque ou une institution financière?

Non       Oui (Remplissez cette section)

Si vous avez un compte-chèques, veuillez joindre un chèque personnalisé non signé. Inscrivez la mention « ANNULÉ » au recto du chèque.

**ou**

Si vous avez un compte d'épargne, remplissez les cases ci-dessous (vous devrez peut-être communiquer avec votre banque ou institution financière pour obtenir ces informations) :

*Numéro de la succursale*

*Numéro de l'institution*

*Numéro de compte*

*Nom de l'institution financière*

*Nom(s) du titulaire du compte*

*Numéro de téléphone de l'institution financière*



### SIGNATURE

Ma signature/marque indique que les renseignements donnés dans ce formulaire sont exacts et véridiques, à ma connaissance. Je reconnais que le fait de faire sciemment une fausse déclaration ou une demande frauduleuse pourrait entraîner des poursuites criminelles. Je comprends que chaque demande fera l'objet d'une vérification.

**Signature du demandeur**

**Année**

**Mois**

**Jour**

▶ \_\_\_\_\_

Je comprends que les renseignements demandés dans ce formulaire sont nécessaires pour l'administration du Paiement d'expérience commune et que ces renseignements seront transmis à Résolution des questions des pensionnats indiens Canada afin de déterminer mon admissibilité. Je comprends que les renseignements personnels sont protégés en vertu de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* et de la *Loi sur le ministère du Développement social (MDS)*. J'ai le droit de demander l'accès à mes renseignements personnels en vertu de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, et je suis conscient que ces renseignements peuvent être utilisés ou divulgués conformément aux conditions prévues par la *Loi sur la protection des renseignements personnels* et par la *Loi sur le MDS* et décrites dans le fichier de renseignements personnels (HRSDC PPU 100).

### SIGNATURE AU MOYEN D'UNE MARQUE

Si le demandeur a signé en inscrivant une marque (par exemple un « X »), la marque doit être faite en présence d'un témoin. Ce témoin peut être un parent.

Le témoin doit donner les renseignements suivants :

**Prénom, initiale et nom de famille du témoin**

**Lien avec le demandeur**

**ADRESSE** (No, Rue, App., R.R., Case Postale)

Ville/Village/Communauté

Province/Territoire/État

Pays

Code postal

Numéro de téléphone

( ) -

Si le demandeur a signé en inscrivant une marque, le témoin doit également signer la déclaration suivante :

J'ai lu le contenu de cette demande au demandeur qui en comprend et en confirme le contenu complet et qui a fait sa marque en ma présence.

**Signature du témoin**

**Année**

**Mois**

**Jour**

▶ \_\_\_\_\_



## VOUS N'AVEZ PAS À RETOURNER LES PAGES DE 5 À 11 AVEC VOTRE DEMANDE

### SECTION B

#### DOCUMENTS EXIGÉS

##### I. PIÈCES D'IDENTITÉ

1. Vous devez joindre l'original de votre certificat de naissance à votre formulaire de demande. Il vous sera retourné après vérification de votre identité.
- ou**  
2. Si vous n'avez pas l'original de votre certificat de naissance, vous pouvez vous rendre à un Centre Service Canada pour présenter deux (2) des documents suivants, l'un doit comporter une photographie :
  - Certificat d'Indien inscrit (émis par Affaires indiennes et du Nord Canada)
  - Permis de conduire provincial/territorial
  - Carte d'assurance-maladie d'une province/d'un territoire
  - Passeport canadien
3. Si vous choisissez de poster votre demande et que vous n'avez pas l'original de votre certificat de naissance, vous devez joindre des **copies conformes certifiées** d'au moins deux (2) des documents énumérés au point 2. Vous devrez présenter les originaux des pièces d'identité à une personne qui attestera que les documents sont des copies conformes de vos pièces d'identité originales. La personne qui atteste l'authenticité des pièces d'identité doit être un citoyen canadien qui habite au Canada, être disponible pour Service Canada aux fins de vérification et doit vous avoir connu personnellement depuis au moins deux ans.

Veillez noter que vous ne pouvez pas authentifier vos propres documents.

Sur chaque copie de pièce d'identité **qui ne comporte pas de photographie**, la personne qui authentifie le document doit inscrire la déclaration suivante : « Je certifie que la présente est une copie conforme de l'original. » Sur chaque copie de pièce d'identité **qui comporte une photographie**, la personne qui authentifie le document doit inscrire la déclaration suivante : « Je certifie que la présente est une copie conforme de l'original et que la photographie est bien celle du demandeur. Je suis un citoyen canadien et je connais personnellement le demandeur depuis au moins deux ans. » Sur toutes les copies de pièces d'identité, la personne qui authentifie le document doit inscrire aussi son nom en caractères d'imprimerie, son titre, sa signature, ses coordonnées ainsi que la date à laquelle elle a certifié le document.

Les personnes suivantes peuvent attester l'authenticité de vos documents :

- Chef ou conseiller d'un conseil de bande des Premières nations
- Conseiller du Métis Settlements General Council et membres du Saskatchewan Provincial Métis Council
- Dentiste
- Dirigeant de la Nunavut Tunngavik Inc
- Dirigeant/dirigeante de la Inuvialuit Regional Corporation (Société régionale Inuvialuit) et des six (6) Inuvialuit Community Corporations (Sociétés communautaires des Inuvialuit) (Territoires du Nord Ouest)
- Dirigeant de Makivik (Nord québécois)
- Juge
- Avocat (membre du barreau d'une province)
- Notaire (au Québec)
- Magistrat

For assistance completing this form, please call Service Canada at 1-866-699-1742 (TTY 1-800-926-9105)



- Maire
- Médecin
- Ministre du culte habilité en vertu de la législation provinciale à célébrer des mariages
- Notaire public
- Optométriste
- Pharmacien
- Agent de police (police municipale, provinciale ou GRC)
- Maître de poste
- Directeur d'une école primaire ou secondaire
- Expert-comptable (APA, CA, CGA, CMA, PA ou RPA)
- Ingénieur (P.Eng. ou Ing. au Québec)
- Cadre supérieur dans un établissement d'enseignement postsecondaire (y compris les cégeps)
- Cadre supérieur ou professeur dans une université
- Travailleur social détenant une MSS (Maîtrise en service social)
- Vétérinaire

**REMARQUE IMPORTANTE :**

Si le nom inscrit sur les pièces d'identité diffère du nom actuel, il vous faudra soumettre des documents à l'appui du changement de nom. Vous pouvez envoyer l'original ou une copie certifiée conforme des documents suivants :

- Certificat de mariage ou certificat d'enregistrement du mariage
- Jugement de divorce
- Attestation officielle de changement de nom
- Documents d'adoption

**II. TRANSMISSION DE VOTRE DEMANDE : Vous pouvez transmettre votre demande à un Centre Service Canada par courrier ou en personne.**

Le formulaire doit être posté à l'adresse suivante :

**Centre de traitement du PEC  
C.P. 8729  
Vic CRO - Station Principale  
706, rue Yates  
Victoria (C.-B.) V8W 3S3**

Veuillez ne pas fournir d'autres documents que ceux qui sont demandés dans le formulaire de demande. Nous communiquerons directement avec vous par téléphone ou par courrier si nous désirons obtenir d'autres renseignements. Assurez-vous d'avoir fourni tous les renseignements demandés et d'avoir signé votre demande.

Service Canada est maintenant rattaché à Ressources humaines et Développement social Canada. Pour trouver le Centre Service Canada le plus près de chez vous, consultez le site Web [www.servicecanada.gc.ca](http://www.servicecanada.gc.ca) ou appelez au 1-866-699-1742 (TTY 1-800-926-9105).



## SECTION C

### IDENTIFICATION DES PENSIONNATS INDIENS

**Veillez répondre à la question 5, Section A, en inscrivant le(s) numéro(s) correspondant au(x) pensionnat(s) que vous avez fréquenté(s).**

Veillez noter que d'autres pensionnats indiens peuvent s'ajouter à cette liste de temps à autre. Veuillez vérifier la liste officielle des pensionnats indiens sur le site Web de la Convention de règlement à l'adresse suivante : <http://www.reglementpensionnatsindiens.ca/French/schools.html>

### Pensionnats indiens

#### PENSIONNATS INDIENS DU YUKON

01	Carcross (Chooutla)	Carcross
02	Coudert Hall (Foyer/résidence de Whitehorse – remplacé par le Yukon Hall)	Whitehorse
03	Shingle Point (remplacé par All Saints, Aklavik)	Shingle Point
04	Whitehorse Baptist	Whitehorse
05	Yukon Hall (Résidence protestante/Whitehorse)	Whitehorse

#### PENSIONNATS INDIENS DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST

06	Immaculate Conception (Aklavik Roman Catholic)	Aklavik
07	All Saints (Aklavik Anglican)	Aklavik
08	Fleming Hall (Fort McPherson)	Fort McPherson
09	Sacred Heart (Providence)	Fort Providence
10	St. Joseph's (Fort Resolution)	Fort Resolution
11	Bompas Hall (Fort Simpson Anglican)	Fort Simpson
12	Lapointe Hall (Fort Simpson Roman Catholic)	Fort Simpson
13	Breynat Hall (Fort Smith)	Fort Smith
14	Grandin College	Fort Smith
15	Hay River (St. Peter's)	Hay River
16	Grollier Hall (Inuvik Roman Catholic)	Inuvik
17	Stringer Hall (Foyer Anglicain Inuvik)	Inuvik
18	Akaitcho Hall (Yellowknife)	Yellowknife
130	Foyer fédéral de Fort Franklin	Déline

#### PENSIONNATS INDIENS DU NUNAVUT

19	Chesterfield Inlet (Turquetil Hall)	Chesterfield Inlet
20	Federal Tent Hostel de Coppermine	Coppermine
21	Foyer fédéral de Baker Lake	Qamani'tuaq, Qamanittuaq
22	Foyer fédéral de Belcher Islands	Sanikiluaq
23	Foyer fédéral de Broughton Island	Qikiqtarjuaq
24	Foyer fédéral de Cambridge Bay	Cambridge Bay
25	Foyer fédéral de Cape Dorset	Kinngait
26	Foyer fédéral d'Eskimo Point	Arviat

Si vous souhaitez obtenir de l'aide pour remplir ce formulaire, veuillez appeler Service Canada au 1-866-699-1742 (TTY 1-800-926-9105)



## IDENTIFICATION DES PENSIONNATS INDIENS

Veuillez répondre à la question 5, Section A, en inscrivant le(s) numéro(s) correspondant au(x) pensionnat(s) que vous avez fréquenté(s).

### Pensionnats indiens

#### PENSIONNATS INDIENS DU NUNAVUT

<input type="checkbox"/> 27	Foyer fédéral de Frobisher Bay (Ukkivik)	Iqaluit
<input type="checkbox"/> 28	Foyer fédéral d'Igloolik	Igloolik/Iglulik
<input type="checkbox"/> 29	Foyer fédéral de Lake Harbour	Kimmirut
<input type="checkbox"/> 30	Foyer fédéral de Pangnirtung (Pangnirtang)	Pangnirtung/Panniqtuuq
<input type="checkbox"/> 31	Foyer fédéral de Pond Inlet	Mittimatalik

#### PENSIONNATS INDIENS DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE

<input type="checkbox"/> 32	Ahousaht	Ahousaht
<input type="checkbox"/> 33	Alberni	Port Alberni
<input type="checkbox"/> 34	Cariboo (St. Joseph's, Williams Lake)	Williams Lake
<input type="checkbox"/> 35	Christie (Clayoquot, Kakawis)	Tofino
<input type="checkbox"/> 36	Coqualeetza	Chilliwack/Sardis
<input type="checkbox"/> 37	Cranbrook (St. Eugene's, Kootenay)	Cranbrook
<input type="checkbox"/> 38	Kamloops	Kamloops
<input type="checkbox"/> 39	Kitimaat	Kitimaat
<input type="checkbox"/> 40	Kuper Island	Kuper Island
<input type="checkbox"/> 41	Lejac (Fraser Lake)	Fraser Lake
<input type="checkbox"/> 42	Lower Post	Lower Post
<input type="checkbox"/> 43	Port Simpson (Crosby Home for Girls)	Port Simpson
<input type="checkbox"/> 44	St. George's (Lytton)	Lytton
<input type="checkbox"/> 45	St. Mary's (Mission)	Mission
<input type="checkbox"/> 46	St. Michael's (Alert Bay Girls' Home, Alert Bay Boys' Home)	Alert Bay
<input type="checkbox"/> 47	Sechelt	Sechelt
<input type="checkbox"/> 48	St. Paul's (Squamish, North Vancouver)	North Vancouver

#### PENSIONNATS INDIENS DE L'ALBERTA

<input type="checkbox"/> 49	Assumption (Hay Lakes)	Assumption
<input type="checkbox"/> 50	Blue Quills (Saddle Lake, Sacred Heart, anciennement Lac La Biche)	St. Paul
<input type="checkbox"/> 51	Crowfoot (St. Joseph's, Ste. Trinité)	Cluny
<input type="checkbox"/> 52	Desmarais (St. Martin's, Wabasca Roman Catholic)	Desmarais-Wabasca
<input type="checkbox"/> 53	Edmonton (anciennement Red Deer Industrial)	St. Albert
<input type="checkbox"/> 54	Ermineskin	Hobbema
<input type="checkbox"/> 55	Fort Vermilion (St. Henry's)	Fort Vermilion
<input type="checkbox"/> 56	Grouard (St. Bernard's, Lesser Slave Lake Roman Catholic)	Grouard

Si vous souhaitez obtenir de l'aide pour remplir ce formulaire, veuillez appeler Service Canada au 1-866-699-1742 (TTY 1-800-926-9105)



## IDENTIFICATION DES PENSIONNATS INDIENS

Veillez répondre à la question 5, Section A, en inscrivant le(s) numéro(s) correspondant au(x) pensionnat(s) que vous avez fréquenté(s).

### Pensionnats indiens

#### PENSIONNATS INDIENS DE L'ALBERTA

57	Holy Angels (Fort Chipewyan, École des Saints-Anges)	Fort Chipewyan
58	Joussard (St. Bruno's)	Joussard
59	Lac La Biche (Notre-Dame-des-Victoires, remplacé par Blue Quills)	Lac la Biche
60	Lesser Slave Lake (St. Peter's)	Lesser Slave Lake
61	Morley (Stony)	Morley
62	Old Sun	Gleichen
63	Sacred Heart	Brocket
64	St. Albert (Youville)	Youville
65	St. Augustine (Smoky River)	Smoky River
66	St. Cyprian's (Queen Victoria's Jubilee Home)	Brocket, Peigan Reserve
67	St. Joseph's (Dunbow)	High River
68	St. Mary's (Blood, Immaculate Conception)	Cardston
69	St. Paul's (Blood, Anglican/Church of England)	Cardston
70	Sarcee (St. Barnabas)	T'suu Tina
71	Sturgeon Lake (St. Francis Xavier)	Calais
72	St. John's (Wabasca Anglican/Church of England)	Wabasca
73	Whitefish Lake (St. Andrew's)	Whitefish Lake

#### PENSIONNATS INDIENS DE LA SASKATCHEWAN

74	Beauval (Lac la Plonge)	Beauval
75	Crowstand	Kamsack
76	File Hills	Balcarres
97	Fort Pelly	Fort Pelly
77	Gordon's	Gordon's Reserve, Punnichy
78	Lebret (Qu'Appelle, Whitecalf, St. Paul's High School)	Lebret
79	Marieval (Cowesess, Crooked Lake)	Grayson
80	Muscowequan (Lestock, Touchwood)	Lestock
81	Prince Albert (Onion Lake Anglican/Church of England, St. Alban's, All Saints, St. Barnabas, Lac la Ronge)	Prince Albert
82	Regina	Regina
83	Round Lake	Stockholm
84	St. Anthony's (Onion Lake Roman Catholic)	Onion Lake
85	St. Michael's (Duck Lake)	Duck Lake
86	St. Philip's	Kamsack

Si vous souhaitez obtenir de l'aide pour remplir ce formulaire, veuillez appeler Service Canada au 1-866-699-1742 (TTY 1-800-926-9105)



## IDENTIFICATION DES PENSIONNATS INDIENS

Veuillez répondre à la question 5, Section A, en inscrivant le(s) numéro(s) correspondant au(x) pensionnat(s) que vous avez fréquenté(s).

### Pensionnats indiens

#### PENSIONNATS INDIENS DE LA SASKATCHEWAN

87	Sturgeon Landing (remplacé par Guy Hill, Man.)	Sturgeon Landing
88	Thunderchild (Delmas, St. Henri)	Delmas

#### PENSIONNATS INDIENS DU MANITOBA

89	Assiniboia	Winnipeg
90	Birtle	Birtle
91	Brandon	Brandon
92	Churchill Vocational Centre	Churchill
93	Cross Lake (St. Joseph's, Jack River Annex – remplacé par Notre-Dame Hostel)	Cross Lake
94	Dauphin (McKay)	The Pas/Dauphin
95	Elkhorn (Washakada)	Elkhorn
96	Fort Alexander (Pine Falls)	Fort Alexander
98	Guy Hill (Clearwater, The Pas, anciennement Sturgeon Landing, Sask.)	The Pas
99	Norway House United Church	Norway House
129	Notre Dame Hostel (Norway House Roman Catholic, Jack River Hostel, a remplacé Jack River Annex à Cross Lake)	Norway House
100	Pine Creek (Camperville)	Camperville
101	Portage la Prairie	Portage la Prairie
102	Sandy Bay	Marius

#### PENSIONNATS INDIENS DE L'ONTARIO

103	Bishop Horden Hall (Moose Fort, Moose Factory)	Moose Island
104	Cecilia Jeffrey (Kenora, Shoal Lake)	Kenora
105	Chapleau (St. John's)	Chapleau
106	Fort Frances (St. Margaret's)	Fort Frances
107	Fort William (St. Joseph's)	Fort William
108	McIntosh	McIntosh
109	Mohawk Institute	Brantford
110	Mount Elgin (Muncey, St. Thomas)	Munceytown
111	Pelican Lake (Pelican Falls)	Sioux Lookout
112	Poplar Hill	Poplar Hill
113	St. Anne's (Fort Albany)	Fort Albany
114	St. Mary's (Kenora, St. Anthony's)	Kenora
115	Shingwauk	Sault Ste. Marie

Si vous souhaitez obtenir de l'aide pour remplir ce formulaire, veuillez appeler Service Canada au 1-866-699-1742 (TTY 1-800-926-9105)



## IDENTIFICATION DES PENSIONNATS INDIENS

Veuillez répondre à la question 5, Section A, en inscrivant le(s) numéro(s) correspondant au(x) pensionnat(s) que vous avez fréquenté(s).

### Pensionnats indiens

#### PENSIONNATS INDIENS DE L'ONTARIO

116	Spanish Boys School (Charles Garnier, St. Joseph's, anciennement Wikwemikong Industrial)	Spanish
117	Spanish Girls School (St. Joseph's, St. Peter's, St. Anne's, anciennement Wikwemikong Industrial)	Spanish

#### PENSIONNATS INDIENS DU QUÉBEC

118	Amos (Saint-Marc-de-Figuery)	Amos
119	Pointe Bleue	Pointe Bleue
120	La Tuque	La Tuque
121	Fort George (St. Philip's)	Fort George
122	Fort George (St. Joseph's Mission, Résidence Couture, Sainte-Thérèse-de-l'Enfant-Jésus)	Fort George
123	Sept-Îles (Notre-Dame, Maliotenam)	Sept-Îles
124	Foyer fédéral de George River	Kangirsualujjuaq
125	Foyer fédéral de Grande rivière de la Baleine (Poste-de-la-Baleine)	Kuujjaraapik/Whapmagoostui
126	Foyer fédéral de Payne Bay (Bellin)	Kangirsuk
127	Foyer fédéral de Port Harrison (Inoucdjouac, Innoucdouac)	Inukjuak

#### PENSIONNATS INDIENS DE LA NOUVELLE ÉCOSSE

128	Shubenacadie	Shubenacadie
-----	--------------	--------------



# DEMANDE DE PAIEMENT D'EXPÉRIENCE COMMUNE PAR DES REPRÉSENTANTS PERSONNELS LÉGAUX ET DES REPRÉSENTANTS DE SUCCESIONS

**VEUILLEZ ÉCRIRE EN  
LETTRES MOULÉES À L'ENCRE**

**Veillez remplir toutes les cases ou écrire  
« sans objet »**

Veillez indiquer si :

- Vous faites la demande pour un(e) mineur(e) ou un(e) ancien(ne) élève frappé(e) d'incapacité mentale  
**ou**
- Vous faites la demande pour une personne décédée le ou après le 30 mai 2005 ou
- pour une personne ayant fréquenté le Mohawk Institute et qui est décédée le ou après le 5 octobre 1996

Si vous faites la demande pour vous-même, veuillez utiliser le « Formulaire de demande de Paiement d'expérience commune pour les anciens élèves des pensionnats indiens » que vous pourrez vous procurer sur le site Web de Service Canada au [www.servicecanada.gc.ca](http://www.servicecanada.gc.ca) ou en appelant Service Canada au 1-866-699-1742 (TTY 1-800-926-9105).

<b>SECTION A</b>			
<b>RENSEIGNEMENTS PERSONNELS CONCERNANT L'ANCIEN ÉLÈVE POUR QUI VOUS REMPLISSEZ CE FORMULAIRE</b>			
<b>1. IDENTIFICATION</b> <input type="checkbox"/> M. <input type="checkbox"/> Mme <input type="checkbox"/> Mlle		Langue de correspondance préférée <input type="checkbox"/> Anglais <input type="checkbox"/> Français	
Prénom usuel	Deuxième prénom (s'il y a lieu)	Nom de famille	
<b>AUTRE(S) NOM(S) SOUS LE(S)QUEL(S) L'ANCIEN ÉLÈVE ÉTAIT CONNU AU PENSIONNAT INDIEN ET/OU NOM TRADITIONNEL</b>			
<i>Veillez indiquer tous les noms y compris le nom à la naissance et autres graphies et les surnoms (exemple : Celina, Lena).</i>			
Prénom usuel	Deuxième prénom (s'il y a lieu)	Nom(s) de famille	
<b>Noms complets de la mère, du père et/ou du tuteur/parent substitut à l'époque où l'ancien élève a fréquenté le pensionnat indien</b>			
<i>(Les tuteurs/parents substitués peuvent être les parents adoptifs traditionnels, des membres de la famille élargie ou de la communauté de l'ancien élève). Ces renseignements ne sont pas obligatoires pour établir l'admissibilité mais peuvent aider à confirmer la fréquentation du (des) pensionnat(s) par l'ancien élève.</i>			
Mère (nom de fille/nom à la naissance)	Prénom _____	Nom de famille _____	
Père	Prénom _____	Nom de famille _____	
Tuteur(s)/parent(s) substitut(s) (s'il y a lieu)	Prénom _____	Nom de famille _____	
Lien du/des tuteur(s)/parent(s) substitut(s) avec l'ancien élève (par exemple, tante, grand-mère, ami, etc.) _____			
<b>2. ADRESSE ACTUELLE (Pour les anciens élèves mineurs ou frappés d'incapacité mentale seulement. Ne s'applique pas aux anciens élèves décédés)</b>			
<b>ADRESSE</b> (No, Rue, App., R.R., Case Postale)			Ville/Village/Communauté
Province/Territoire/État	Pays	Code postal	Numéro de téléphone ( ) -

Si vous souhaitez obtenir de l'aide pour remplir ce formulaire, veuillez appeler Service Canada au 1-866-699-1742 (TTY 1-800-926-9105)



<b>ADRESSE POSTALE</b> (No, Rue, App., R.R., Case Postale)		Ville/Village/Communauté	
Province/Territoire/État	Pays	Code postal	Numéro de téléphone (    )    -
<b>3. DATE ET LIEU DE NAISSANCE DE L'ANCIEN ÉLÈVE</b>			
Année /	Mois /	Jour /	Province/Territoire/État                      Pays
<b>4. DATE ET LIEU DU DÉCÈS (demandes provenant de représentants de successions seulement)</b>			
Année /	Mois /	Jour /	Province/Territoire/État                      Pays
<b>PREUVE DE DÉCÈS OBLIGATOIRE</b>			
Veuillez fournir une copie conforme certifiée de l'un des documents suivants (veuillez cocher la case appropriée) :			
<input type="checkbox"/> Certificat de décès émanant de la province, du territoire ou de l'État <input type="checkbox"/> Certificat de décès du directeur d'une maison funéraire ou d'un administrateur d'un hôpital ou d'une clinique <input type="checkbox"/> Lettre d'un médecin, d'une infirmière diplômée ou d'un membre du clergé certifiant le décès selon les dossiers officiels de l'église, de l'hôpital ou de la clinique <input type="checkbox"/> Jugement d'homologation <input type="checkbox"/> Ancienne désignation d'un administrateur/d'un exécuteur <input type="checkbox"/> Jugement provincial nommant l'administrateur <input type="checkbox"/> Certificat d'enregistrement de décès <input type="checkbox"/> Déclaration de vérification de décès du ministère des Anciens Combattants			
Le document doit comporter l'entête officiel ou le sceau de l'organisme et contenir le nom et/ou la signature de la personne ou de l'autorité qui l'a émis. Le document doit indiquer le nom de la personne décédée ainsi que la date de son décès.			
<b>5. DÉCLARATION DU MÉDECIN TRAITANT (demandes faites au nom d'un ancien élève frappé d'incapacité mentale seulement)</b>			
Une déclaration médicale signée par le médecin traitant doit accompagner votre formulaire de demande si vous présentez une demande à titre de représentant personnel d'un ancien élève frappé d'incapacité mentale. Veuillez cocher la case ci-dessous pour confirmer que vous avez joint le document requis. Pour de plus amples renseignements, consultez la Section C.			
J'ai joint une copie de la déclaration médicale signée : Oui <input type="checkbox"/>			
<b>6. VEUILLEZ INDIQUER À QUEL GROUPE APPARTENAIT L'ANCIEN ÉLÈVE LORSQU'IL FRÉQUENTAIT UN PENSIONNAT INDIEN</b>			
<input type="checkbox"/> Indien inscrit <input type="checkbox"/> Indien non inscrit <input type="checkbox"/> Métis <input type="checkbox"/> Inuit(Nunavut) <input type="checkbox"/> Inuit(Québec) <input type="checkbox"/> Inuvialuit <input type="checkbox"/> Non-Autochtone <i>Les renseignements demandés dans cette section sont obligatoires. Ces renseignements seront transmis à Résolution des questions des pensionnats indiens Canada pour le traitement de votre demande selon les principes approuvés par les tribunaux.</i>			

Si vous souhaitez obtenir de l'aide pour remplir ce formulaire, veuillez appeler Service Canada au 1-866-699-1742 (TTY 1-800-926-9105)



**7. PREUVE D'IDENTITÉ EXIGÉE**

Une preuve d'identité de l'ancien élève est exigée. Pour plus de précisions, voir la Section C.

Veillez cocher les cases correspondant aux documents joints :

Documents principaux :

- Un original du certificat de naissance ou deux des documents suivants, dont l'un doit comporter une photographie:
- Certificat d'Indien inscrit
- Permis de conduire provincial/territorial
- Carte de soins de santé d'une province/d'un territoire
- Passeport canadien

Si le nom inscrit dans votre demande est différent de celui qui figure sur les documents principaux, veuillez joindre l'originale ou une copie certifiée conforme de l'un des documents suivants :

- Certificat de mariage/d'enregistrement du mariage
- Jugement de divorce
- Attestation officielle de changement de nom
- Documents d'adoption

**8. PENSIONNAT(S) INDIEN(S) OÙ RÉSIDAIT L'ANCIEN ÉLÈVE (Veillez consulter la Section D pour connaître les numéros des pensionnats)**

Veillez indiquer, à votre connaissance, tous les pensionnats indiens où l'ancien élève a résidé. Vous devrez indiquer le numéro du (des) pensionnat(s) figurant sur la liste approuvée de la Section D et nous indiquer la date d'admission et la date de départ de ce pensionnat. Si l'ancien élève a quitté le pensionnat pendant un certain temps (autre que pour des congés et/ou des vacances), et qu'il y est retourné par la suite à ce même pensionnat, veuillez considérer ces périodes de fréquentation comme s'appliquant à des pensionnats distincts.

Pensionnat n°	<input type="text"/>	Fréquenté :	Du	<input type="text"/>	/	<input type="text"/>	au	<input type="text"/>	/	<input type="text"/>
				Mois ou saison		Année		Mois ou saison		Année
Pensionnat n°	<input type="text"/>	Fréquenté :	Du	<input type="text"/>	/	<input type="text"/>	au	<input type="text"/>	/	<input type="text"/>
				Mois ou saison		Année		Mois ou saison		Année
Pensionnat n°	<input type="text"/>	Fréquenté :	Du	<input type="text"/>	/	<input type="text"/>	au	<input type="text"/>	/	<input type="text"/>
				Mois ou saison		Année		Mois ou saison		Année
Pensionnat n°	<input type="text"/>	Fréquenté :	Du	<input type="text"/>	/	<input type="text"/>	au	<input type="text"/>	/	<input type="text"/>
				Mois ou saison		Année		Mois ou saison		Année

Si vous devez indiquer plus de quatre pensionnats indiens, veuillez donner les renseignements sur une autre page.

Si vous ne trouvez pas le nom du pensionnat fréquenté dans la liste approuvée, inscrivez le nom de ce pensionnat ici :

\_\_\_\_\_

Village/Communauté et Province/Territoire où était situé le pensionnat \_\_\_\_\_

Pensionnaire : Du  /  au  /   
 Mois ou saison Année Mois ou saison Année



**SECTION B**

**RENSEIGNEMENTS CONCERNANT LE REPRÉSENTANT PERSONNEL LÉGAL (qui fait la demande au nom d'un(e) mineur(e), d'une personne frappée d'une incapacité mentale ou de la succession d'un ancien élève). Pour de plus amples renseignements, consultez la Section C.**

**1. IDENTIFICATION**     M.     Mme     Mlle    Langue de correspondance préférée     Anglais     Français

Prénom usuel	Deuxième prénom (s'il y a lieu)	Nom de famille
--------------	---------------------------------	----------------

Adresse postale (No, Rue, App., R.R., Case Postale)	Ville/Village/Communauté
---	--------------------------

Province/Territoire/État	Pays	Code postal	Numéro de téléphone (    )    -
--------------------------	------	-------------	------------------------------------

**3. VEUILLEZ PRÉCISER VOTRE LIEN AVEC L'ANCIEN ÉLÈVE ET FOURNIR LA PREUVE INDIQUÉE À LA SECTION C**

**Au nom d'une succession :**

- Exécuteur testamentaire
- Administrateur
- Fiduciaire de la succession
- Fiduciaire
- Liquidateur des biens de la personne décédée

Par les présentes, je demande un Paiement d'expérience commune et je déclare, à titre de représentant légal de la succession d'un ancien élève décédé, que je suis la seule personne légalement autorisée à administrer les biens de cette personne décédée, et que je suis le représentant légal autorisé à demander et à recevoir le Paiement d'expérience commune.

\_\_\_\_\_  
SIGNATURE

**Au nom d'un ancien élève mineur :**

- Tuteur
- Personne/Partie nommée pour administrer les affaires du mineur/de la mineure

**Au nom d'un ancien élève frappé d'une incapacité mentale :**

- Tuteur
- Curateur aux biens
- Substitut parental
- Curateur à la personne
- Curateur public ou l'équivalent

Par les présentes, je demande un Paiement d'expérience commune et déclare que l'ancien élève nommé dans le présent formulaire est incapable de gérer ses propres affaires en raison de son incapacité mentale ou qu'il est mineur selon les lois de la province ou du territoire qu'il habite, et que je suis le représentant légal de cet ancien élève autorisé à demander et recevoir en son nom le Paiement d'expérience commune.

\_\_\_\_\_  
SIGNATURE



#### 4. PREUVE D'IDENTITÉ EXIGÉE

Une preuve de l'identité du représentant légal qui fait la demande au nom de l'ancien élève est exigée. Pour plus de précisions, consultez la Section C. Veuillez cocher les cases correspondant aux documents que vous joignez :

Documents principaux :

- Un original du certificat de naissance
- Copie d'une pièce d'identité du gouvernement certifiée conforme
- ou deux des documents suivants, dont l'un doit comporter une photographie :
- Certificat d'Indien inscrit
- Permis de conduire provincial/territorial
- Carte d'assurance-maladie d'une province/d'un territoire
- Passeport canadien

Si le nom inscrit dans votre demande est différent de celui qui figure sur les documents principaux, veuillez joindre l'originale ou une copie certifiée conforme de l'un des documents suivants :

- Certificat de mariage/d'enregistrement du mariage
- Jugement de divorce
- Attestation officielle de changement de nom
- Documents d'adoption

#### SIGNATURE

Ma signature/marque indique que les renseignements donnés dans ce formulaire sont exacts et véridiques, à ma connaissance. Je reconnais que le fait de faire sciemment une fausse déclaration ou une demande frauduleuse pourrait entraîner des poursuites criminelles. Je comprends que chaque demande fera l'objet d'une vérification.

**Signature du demandeur**

**Année**

**Mois**

**Jour**

► \_\_\_\_\_

Je comprends que les renseignements demandés dans ce formulaire sont nécessaires pour l'administration du Paiement d'expérience commune et que ces renseignements seront transmis à Résolution des questions des pensionnats indiens Canada afin de déterminer l'admissibilité d'un ancien élève. Je comprends que les renseignements personnels sont protégés en vertu de la Loi sur la protection des *renseignements personnels* et de la *Loi sur le ministère du Développement social (MDS)*. Je suis autorisé à demander l'accès aux renseignements personnels de l'ancien élève en vertu de la Loi sur la protection des renseignements personnels, et je suis conscient que ces renseignements peuvent être utilisés ou divulgués conformément aux conditions prévues par la *Loi sur la protection des renseignements personnels* et par la *Loi sur le MDS* et décrites dans le fichier de renseignements personnels (HRSDC PPU 100).



**SIGNATURE AU MOYEN D'UNE MARQUE**

Si le demandeur a signé en inscrivant une marque (par exemple un « X »), la marque doit être faite en présence d'un témoin. Ce témoin peut être un parent.

Le témoin doit donner les renseignements suivants :

**Prénom, initiale et nom de famille du témoin**

**Lien avec le demandeur**

<b>Adresse</b> (No, Rue, App., R.R., Case Postale)		Ville/Village/Communauté	
Province/Territoire/État	Pays	Code postal	Numéro de téléphone ( ) -

Si le demandeur a signé en inscrivant une marque, le témoin doit également signer la déclaration suivante :

J'ai lu le contenu de cette demande au demandeur qui en comprend et en confirme le contenu complet et qui a fait sa marque en ma présence.

**Signature du témoin**

**Année**

**Mois**

**Jour**

▶ \_\_\_\_\_



## VOUS N'AVEZ PAS À RETOURNER LES PAGES 7 À 14 AVEC VOTRE DEMANDE

### SECTION C

**DOCUMENTS EXIGÉS avec les demandes faites au nom d'un ancien élève mineur, frappé d'incapacité ou décédé.**

#### I. PIÈCES D'IDENTITÉ

**Veillez noter : Des pièces d'identité doivent être présentées pour établir l'identité tant de l'ancien élève que du représentant légal qui fait la demande en son nom.**

1. Vous devez joindre les originaux des certificats de naissance à votre formulaire de demande. Ils vous seront retournés après vérification des identités.
- ou**
2. Si vous n'avez pas les originaux des certificats de naissance, vous pouvez vous rendre à un Centre Service Canada pour présenter deux (2) des documents suivants, tant pour l'ancien élève que pour le représentant légal, dont l'un doit comporter une photographie :
    - Certificat d'Indien inscrit (émis par Affaires indiennes et du Nord Canada)
    - Permis de conduire provincial/territorial
    - Carte de soins de santé d'une province/d'un territoire
    - Passeport canadien
  3. Si vous choisissez de poster votre demande et que vous n'avez pas les originaux des certificats de naissance, vous devez joindre des **copies certifiées conformes** d'au moins deux (2) des documents énumérés au point 2. Les demandeurs devront présenter les originaux des pièces d'identité à une personne qui attestera que les documents sont des copies conformes des pièces d'identité originales de l'ancien élève et du représentant légal. La personne qui atteste l'authenticité des pièces d'identité doit être un citoyen canadien qui habite au Canada, être disponible pour Service Canada aux fins de vérification et vous avoir connu personnellement depuis au moins deux ans.

Veillez noter que vous ne pouvez pas authentifier vos propres documents.

Sur chaque copie de pièce d'identité **qui ne comporte pas de photographie**, la personne qui authentifie le document doit inscrire la déclaration suivante : « Je certifie que la présente est une copie conforme de l'original. »  
Sur chaque copie de pièce d'identité **qui comporte une photographie**, la personne qui authentifie le document doit inscrire la déclaration suivante : « Je certifie que la présente est une copie conforme de l'original et que la photographie est bien celle du demandeur. Je suis un citoyen canadien et je connais personnellement le demandeur depuis au moins deux ans. » Sur toutes les copies de pièces d'identité, la personne qui authentifie le document doit inscrire aussi son nom en caractères d'imprimerie, son titre, sa signature, ses coordonnées ainsi que la date à laquelle elle a certifié le document.

Les personnes suivantes peuvent attester l'authenticité de vos documents :

- Chef ou conseiller d'un conseil de bande des Premières nations
- Conseiller du Métis Settlements General Council et membres du Saskatchewan Provincial Métis Council
- Dentiste
- Dirigeant de la Nunavut Tunngavik Inc
- Dirigeant/dirigeante de la Inuvialuit Regional Corporation (Société régionale Inuvialuit) et des six (6) Inuvialuit Community Corporations (Sociétés communautaires des Inuvialuit) (Territoires du Nord Ouest)
- Dirigeant de Makivik (Nord québécois)
- Juge

Si vous souhaitez obtenir de l'aide pour remplir ce formulaire, veuillez appeler Service Canada au 1-866-699-1742 (TTY 1-800-926-9105)



- Avocat (membre du barreau d'une province)
- Notaire (au Québec)
- Magistrat
- Maire
- Médecin
- Ministre du culte habilité en vertu de la législation provinciale à célébrer des mariages
- Notaire public
- Optométriste
- Pharmacien
- Agent de police (police municipale, provinciale ou GRC)
- Maître de poste
- Directeur d'une école primaire ou secondaire
- Expert-comptable (APA, CA, CGA, CMA, PA ou RPA)
- Ingénieur (P.Eng. ou Ing. au Québec)
- Cadre supérieur dans un établissement d'enseignement postsecondaire (y compris les cégeps)
- Cadre supérieur ou professeur dans une université
- Travailleur social détenant une MSS (Maîtrise en service social)
- Vétérinaire

**REMARQUE IMPORTANTE :**

Si le nom inscrit sur les pièces d'identité diffère du nom actuel, il vous faudra soumettre des documents à l'appui du changement de nom. Vous pouvez envoyer l'original ou une copie certifiée conforme des documents suivants :

- Certificat de mariage ou certificat d'enregistrement du mariage
- Jugement de divorce
- Attestation officielle de changement de nom
- Documents d'adoption

**II. PREUVE DU POUVOIR JURIDIQUE D'AGIR AU NOM D'UN ANCIEN ÉLÈVE :**

Pour demander un Paiement d'expérience commune au nom d'un ancien élève, vous devez être un représentant personnel autorisé de cette personne tel qu'il est défini à la Convention de règlement approuvée par les tribunaux. Veuillez fournir une copie des documents juridiques qui vous autorisent à représenter l'ancien élève (par exemple une procuration).

Le document juridique devrait clairement indiquer, en détails, les pouvoirs conférés au représentant ainsi que la manière de les exercer.

**III. PREUVE DE DÉCÈS (demandes au nom d'une succession seulement)**

Pour demander un Paiement d'expérience commune au nom d'un ancien élève décédé, vous devez fournir un document contenant le nom de la personne décédée et la date de son décès. Vous pouvez fournir une copie certifiée conforme de l'un ou l'autre des documents suivants :

- Un certificat de décès émanant de la province, du territoire ou de l'État
- Un certificat de décès du directeur d'une maison funéraire ou d'un administrateur d'un hôpital ou d'une clinique
- Une lettre d'un médecin, d'une infirmière diplômée ou d'un membre du clergé certifiant le décès selon les dossiers officiels de l'église, de l'hôpital ou de la clinique
- Jugement d'homologation
- Certificat d'enregistrement de décès
- Déclaration de vérification de décès du ministère des Anciens Combattants
- Ancienne désignation d'un administrateur/d'un exécuteur
- Jugement provincial nommant l'administrateur

Si vous souhaitez obtenir de l'aide pour remplir ce formulaire, veuillez appeler Service Canada au 1-866-699-1742 (TTY 1-800-926-9105)



**IV. DÉCLARATION DU MÉDECIN TRAITANT (demandes faites au nom d'anciens élèves frappés d'incapacité mentale seulement)**

Pour demander un Paiement d'expérience commune au nom d'un ancien élève frappé d'incapacité mentale, un médecin traitant doit attester l'incapacité mentale de l'ancien élève. Une déclaration médicale signée ou un rapport officiels du médecin traitant doivent être présentés attestant l'incapacité mentale de l'ancien élève à se représenter lui-même. La déclaration signée ou le rapport doivent dater de moins de deux ans avant la présentation d'une demande de Paiement d'expérience commune.

**V. TRANSMISSION DE VOTRE DEMANDE : Vous pouvez transmettre votre demande à un Centre Service Canada par courrier ou en personne.**

Le formulaire doit être posté à l'adresse suivante :

**Centre de traitement du PEC  
C.P. 8729  
Vic CRO - Station Principale  
706, rue Yates  
Victoria (C.-B.) V8W 3S3**

Veillez ne pas fournir d'autres documents que ceux qui sont demandés dans le formulaire de demande. Nous communiquerons directement avec vous par téléphone ou par courrier si nous désirons obtenir d'autres renseignements. Assurez-vous d'avoir fourni tous les renseignements demandés et d'avoir signé votre demande.

Service Canada est maintenant rattaché à Ressources humaines et Développement social Canada. Pour trouver le Centre Service Canada le plus près de chez vous, consultez le site Web [www.servicecanada.gc.ca](http://www.servicecanada.gc.ca) ou appelez **1-866-699-1742 (TTY 1-800-926-9105)**.



## SECTION D

### IDENTIFICATION DES PENSIONNATS INDIENS

Veuillez répondre à la question 8, Section A, en inscrivant le(s) numéro(s) correspondant au(x) pensionnat(s) que l'ancien(ne) élève a fréquenté(s).

Veuillez noter que d'autres pensionnats indiens peuvent s'ajouter à cette liste de temps à autre. Veuillez vérifier la liste officielle des pensionnats indiens sur le site Web de la Convention de règlement à l'adresse suivante : <http://www.reglementpensionnatsindiens.ca/French/schools.html>

### Pensionnats indiens

#### PENSIONNATS INDIENS DU YUKON

01	Carcross (Chooutla)	Carcross
02	Coudert Hall (Foyer/résidence de Whitehorse – remplacé par le Yukon Hall)	Whitehorse
03	Shingle Point (remplacé par All Saints, Aklavik)	Shingle Point
04	Whitehorse Baptist	Whitehorse
05	Yukon Hall (Résidence protestante/Whitehorse)	Whitehorse

#### PENSIONNATS INDIENS DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST

06	Immaculate Conception (Aklavik Roman Catholic)	Aklavik
07	All Saints (Aklavik Anglican)	Aklavik
08	Fleming Hall (Fort McPherson)	Fort McPherson
09	Sacred Heart (Providence)	Fort Providence
10	St. Joseph's (Fort Resolution)	Fort Resolution
11	Bompas Hall (Fort Simpson Anglican)	Fort Simpson
12	Lapointe Hall (Fort Simpson Roman Catholic)	Fort Simpson
13	Breynat Hall (Fort Smith)	Fort Smith
14	Grandin College	Fort Smith
15	Hay River (St. Peter's)	Hay River
16	Grollier Hall (Inuvik Roman Catholic)	Inuvik
17	Stringer Hall (Foyer Anglicain Inuvik)	Inuvik
18	Akaitcho Hall (Yellowknife)	Yellowknife
130	Foyer fédéral de Fort Franklin	Déline

#### PENSIONNATS INDIENS DU NUNAVUT

19	Chesterfield Inlet (Turquetil Hall)	Chesterfield Inlet
20	Federal Tent Hostel de Coppermine	Coppermine
21	Foyer fédéral de Baker Lake	Qamani'tuaq, Qamanittuaq
22	Foyer fédéral de Belcher Islands	Sanikiluaq
23	Foyer fédéral de Broughton Island	Qikiqtarjuaq
24	Foyer fédéral de Cambridge Bay	Cambridge Bay
25	Foyer fédéral de Cape Dorset	Kinngait
26	Foyer fédéral d'Eskimo Point	Arviat

Si vous souhaitez obtenir de l'aide pour remplir ce formulaire, veuillez appeler Service Canada au 1-866-699-1742 (TTY 1-800-926-9105)



## IDENTIFICATION DES PENSIONNATS INDIENS

Veuillez répondre à la question 8, Section A, en inscrivant le(s) numéro(s) correspondant au(x) pensionnat(s) que vous avez fréquenté(s).

### Pensionnats indiens

#### PENSIONNATS INDIENS DU NUNAVUT

<input type="checkbox"/> 27	Foyer fédéral de Frobisher Bay (Ukkivik)	Iqaluit
<input type="checkbox"/> 28	Foyer fédéral d'Igloolik	Igloolik/Iglulik
<input type="checkbox"/> 29	Foyer fédéral de Lake Harbour	Kimmirut
<input type="checkbox"/> 30	Foyer fédéral de Pangnirtung (Pangnirtang)	Pangnirtung/Panniqtuuq
<input type="checkbox"/> 31	Foyer fédéral de Pond Inlet	Mittimatalik

#### PENSIONNATS INDIENS DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE

<input type="checkbox"/> 32	Ahousaht	Ahousaht
<input type="checkbox"/> 33	Alberni	Port Alberni
<input type="checkbox"/> 34	Cariboo (St. Joseph's, Williams Lake)	Williams Lake
<input type="checkbox"/> 35	Christie (Clayoquot, Kakawis)	Tofino
<input type="checkbox"/> 36	Coqualeetza	Chilliwack/Sardis
<input type="checkbox"/> 37	Cranbrook (St. Eugene's, Kootenay)	Cranbrook
<input type="checkbox"/> 38	Kamloops	Kamloops
<input type="checkbox"/> 39	Kitimaat	Kitimaat
<input type="checkbox"/> 40	Kuper Island	Kuper Island
<input type="checkbox"/> 41	Lejac (Fraser Lake)	Fraser Lake
<input type="checkbox"/> 42	Lower Post	Lower Post
<input type="checkbox"/> 43	Port Simpson (Crosby Home for Girls)	Port Simpson
<input type="checkbox"/> 44	St. George's (Lytton)	Lytton
<input type="checkbox"/> 45	St. Mary's (Mission)	Mission
<input type="checkbox"/> 46	St. Michael's (Alert Bay Girls' Home, Alert Bay Boys' Home)	Alert Bay
<input type="checkbox"/> 47	Sechelt	Sechelt
<input type="checkbox"/> 48	St. Paul's (Squamish, North Vancouver)	North Vancouver

#### PENSIONNATS INDIENS DE L'ALBERTA

<input type="checkbox"/> 49	Assumption (Hay Lakes)	Assumption
<input type="checkbox"/> 50	Blue Quills (Saddle Lake, Sacred Heart, anciennement Lac La Biche)	St. Paul
<input type="checkbox"/> 51	Crowfoot (St. Joseph's, Ste. Trinité)	Cluny
<input type="checkbox"/> 52	Desmarais (St. Martin's, Wabasca Roman Catholic)	Desmarais-Wabasca
<input type="checkbox"/> 53	Edmonton (anciennement Red Deer Industrial)	St. Albert
<input type="checkbox"/> 54	Ermineskin	Hobbema
<input type="checkbox"/> 55	Fort Vermilion (St. Henry's)	Fort Vermilion
<input type="checkbox"/> 56	Grouard (St. Bernard's, Lesser Slave Lake Roman Catholic)	Grouard

Si vous souhaitez obtenir de l'aide pour remplir ce formulaire, veuillez appeler Service Canada au 1-866-699-1742 (TTY 1-800-926-9105)



## IDENTIFICATION DES PENSIONNATS INDIENS

Veillez répondre à la question 8, Section A, en inscrivant le(s) numéro(s) correspondant au(x) pensionnat(s) que vous avez fréquenté(s).

### Pensionnats indiens

#### PENSIONNATS INDIENS DE L'ALBERTA

57	Holy Angels (Fort Chipewyan, École des Saints-Anges)	Fort Chipewyan
58	Joussard (St. Bruno's)	Joussard
59	Lac La Biche (Notre-Dame-des-Victoires, remplacé par Blue Quills)	Lac la Biche
60	Lesser Slave Lake (St. Peter's)	Lesser Slave Lake
61	Morley (Stony)	Morley
62	Old Sun	Gleichen
63	Sacred Heart	Brocket
64	St. Albert (Youville)	Youville
65	St. Augustine (Smoky River)	Smoky River
66	St. Cyprian's (Queen Victoria's Jubilee Home)	Brocket, Peigan Reserve
67	St. Joseph's (Dunbow)	High River
68	St. Mary's (Blood, Immaculate Conception)	Cardston
69	St. Paul's (Blood, Anglican/Church of England)	Cardston
70	Sarcee (St. Barnabas)	T'suu Tina
71	Sturgeon Lake (St. Francis Xavier)	Calais
72	St. John's (Wabasca Anglican/Church of England)	Wabasca
73	Whitefish Lake (St. Andrew's)	Whitefish Lake

#### PENSIONNATS INDIENS DE LA SASKATCHEWAN

74	Beauval (Lac la Plonge)	Beauval
75	Crowstand	Kamsack
76	File Hills	Balcarres
97	Fort Pelly	Fort Pelly
77	Gordon's	Gordon's Reserve, Punnichy
78	Lebret (Qu'Appelle, Whitecalf, St. Paul's High School)	Lebret
79	Marieval (Cowesess, Crooked Lake)	Grayson
80	Muscowequan (Lestock, Touchwood)	Lestock
81	Prince Albert (Onion Lake Anglican/Church of England, St. Alban's, All Saints, St. Barnabas, Lac la Ronge)	Prince Albert
82	Regina	Regina
83	Round Lake	Stockholm
84	St. Anthony's (Onion Lake Roman Catholic)	Onion Lake
85	St. Michael's (Duck Lake)	Duck Lake
86	St. Philip's	Kamsack

Si vous souhaitez obtenir de l'aide pour remplir ce formulaire, veuillez appeler Service Canada au 1-866-699-1742 (TTY 1-800-926-9105)



## IDENTIFICATION DES PENSIONNATS INDIENS

Veuillez répondre à la question 8, Section A, en inscrivant le(s) numéro(s) correspondant au(x) pensionnat(s) que vous avez fréquenté(s).

### Pensionnats indiens

#### PENSIONNATS INDIENS DE LA SASKATCHEWAN

<b>87</b>	Sturgeon Landing (remplacé par Guy Hill, Man.)	Sturgeon Landing
<b>88</b>	Thunderchild (Delmas, St. Henri)	Delmas

#### PENSIONNATS INDIENS DU MANITOBA

<b>89</b>	Assiniboia	Winnipeg
<b>90</b>	Birtle	Birtle
<b>91</b>	Brandon	Brandon
<b>92</b>	Churchill Vocational Centre	Churchill
<b>93</b>	Cross Lake (St. Joseph's, Jack River Annex – remplacé par Notre-Dame Hostel)	Cross Lake
<b>94</b>	Dauphin (McKay)	The Pas/Dauphin
<b>95</b>	Elkhorn (Washakada)	Elkhorn
<b>96</b>	Fort Alexander (Pine Falls)	Fort Alexander
<b>98</b>	Guy Hill (Clearwater, The Pas, anciennement Sturgeon Landing, Sask.)	The Pas
<b>99</b>	Norway House United Church	Norway House
<b>129</b>	Notre Dame Hostel (Norway House Roman Catholic, Jack River Hostel, a remplacé Jack River Annex à Cross Lake)	Norway House
<b>100</b>	Pine Creek (Camperville)	Camperville
<b>101</b>	Portage la Prairie	Portage la Prairie
<b>102</b>	Sandy Bay	Marius

#### PENSIONNATS INDIENS DE L'ONTARIO

<b>103</b>	Bishop Horden Hall (Moose Fort, Moose Factory)	Moose Island
<b>104</b>	Cecilia Jeffrey (Kenora, Shoal Lake)	Kenora
<b>105</b>	Chapleau (St. John's)	Chapleau
<b>106</b>	Fort Frances (St. Margaret's)	Fort Frances
<b>107</b>	Fort William (St. Joseph's)	Fort William
<b>108</b>	McIntosh	McIntosh
<b>109</b>	Mohawk Institute	Brantford
<b>110</b>	Mount Elgin (Muncey, St. Thomas)	Munceytown
<b>111</b>	Pelican Lake (Pelican Falls)	Sioux Lookout
<b>112</b>	Poplar Hill	Poplar Hill
<b>113</b>	St. Anne's (Fort Albany)	Fort Albany
<b>114</b>	St. Mary's (Kenora, St. Anthony's)	Kenora
<b>115</b>	Shingwauk	Sault Ste. Marie

Si vous souhaitez obtenir de l'aide pour remplir ce formulaire, veuillez appeler Service Canada au 1-866-699-1742 (TTY 1-800-926-9105)



## IDENTIFICATION DES PENSIONNATS INDIENS

Veillez répondre à la question 8, Section A, en inscrivant le(s) numéro(s) correspondant au(x) pensionnat(s) que vous avez fréquenté(s).

### Pensionnats indiens

#### PENSIONNATS INDIENS DE L'ONTARIO

- |     |   |         |
|-----|---|---------|
| 116 | Spanish Boys School (Charles Garnier, St. Joseph's, anciennement Wikwemikong Industrial)          | Spanish |
| 117 | Spanish Girls School (St. Joseph's, St. Peter's, St. Anne's, anciennement Wikwemikong Industrial) | Spanish |

#### PENSIONNATS INDIENS DU QUÉBEC

- |     |   |                            |
|-----|---|----------------------------|
| 118 | Amos (Saint-Marc-de-Figuery)  | Amos                       |
| 119 | Pointe Bleue  | Pointe Bleue               |
| 120 | La Tuque  | La Tuque                   |
| 121 | Fort George (St. Philip's)  | Fort George                |
| 122 | Fort George (St. Joseph's Mission, Résidence Couture, Sainte-Thérèse-de-l'Enfant-Jésus) | Fort George                |
| 123 | Sept-Îles (Notre-Dame, Maliotenam)  | Sept-Îles                  |
| 124 | Foyer fédéral de George River   | Kangirsualujjuaq           |
| 125 | Foyer fédéral de Grande rivière de la Baleine (Poste-de-la-Baleine)                     | Kuujjaraapik/Whapmagoostui |
| 126 | Foyer fédéral de Payne Bay (Bellin)   | Kangirsuk                  |
| 127 | Foyer fédéral de Port Harrison (Inoucdjouac, Innoucdouac)                               | Inukjuak                   |

#### PENSIONNATS INDIENS DE LA NOUVELLE ÉCOSSE

- |     |              |              |
|-----|--------------|--------------|
| 128 | Shubenacadie | Shubenacadie |
|-----|--------------|--------------|